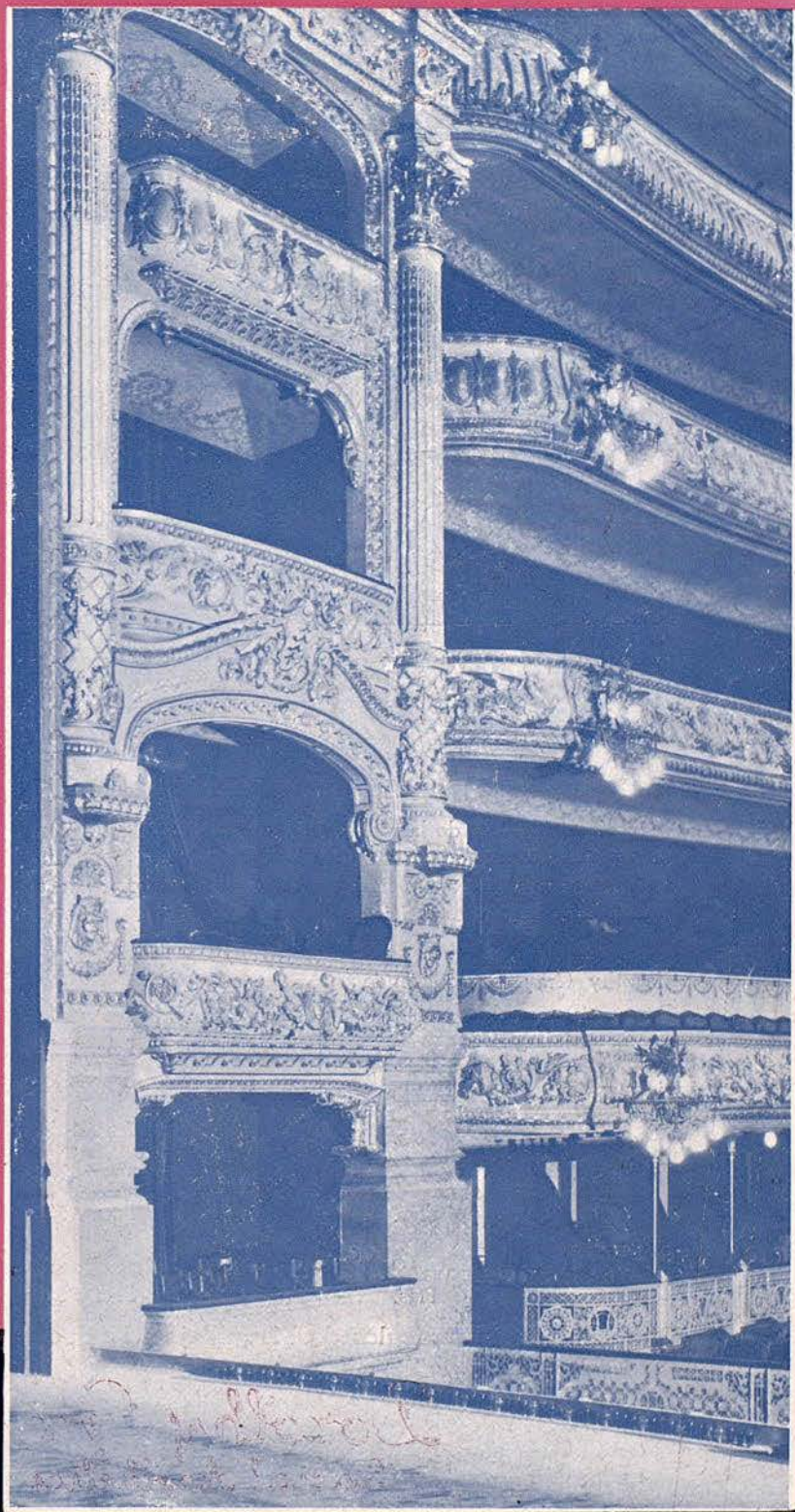


# GRAN TEATRO DEL LICEO

1915  
y de la  
rehabilitación  
del teatro  
del Liceo  
de Barcelona  
por  
Juan Mestres Calvet



EMPRESA Y DIRECCIÓN ARTÍSTICA: JUAN MESTRES CALVET

# Dorothy Gray

Facial Aesthetics



## LAS TRES FASES DEL TRATAMIENTO DE BELLEZA "DOROTHY GRAY"

### L I M P I E Z A    L U B R I F I C A C I Ó N    E S T I M U L A C I Ó N

La perfecta limpieza de la piel es lo más esencial para conservar un cutis fresco y hermoso. Un ligero masaje cada noche es suficiente.

Una vez la piel está bien limpia es preciso lubricarla para conservarla suave y elástica.

Para tonificar la piel y estimular la circulación de la sangre que sirve para conservar un cutis fresco y firme.

Dorothy Gray le recomienda

Para cutis normal:

**Cleansing Cream**  
Ptas. 12'-

si es graso:

**Liquid Cleansing Cream**  
Ptas. 12'-

si seco:

**Cleansing Cream 683**  
Ptas. 12'-

o sensible:

**Cleansing Cream**  
Ptas. 12'-

**Tissu Cream**  
Ptas. 12'-

**Tissu Cream**  
Ptas. 12'-

**Special Mixture**  
Ptas. 25'-

**Sensitive Skin Cream**  
Ptas. 25'-

**Texture Lotion**  
Ptas. 17'50

**Texture Lotion**  
Ptas. 17'50

**Orange Flower Skin**  
Ptas. 8'-

**Orange Flower Skin**  
Ptas. 8'-

Pida también los artículos de Maquillaje y Productos para casos especiales:

# Dorothy Gray

Facial Aesthetics

NEW-YORK: 683 Fifth Avenue

PARIS: 34, Avenue George V

y en BARCELONA:

Perfumería Pelayo . . . . .	Pelayo, 56
Perfumería Fémina . . . . .	Paseo de Gracia, 47
Sdad. Anónima Vidal-Ribas . . . . .	Hospital, 2
Perfumería La Florida, S. A. . . . .	Ronda San Pedro, 7
Perfumería Segalá . . . . .	Rbla. de las Flores, 14
Perfumería Plá . . . . .	Salmerón, 34 y 105 bis

DISTRIBUCION GENERAL PARA ESPAÑA: R. J. ARAGONES  
Barcelona - Casanova, 75      Madrid - San Bernardo, 120

TEMPORADA DE INVIERNO DE 1935 - 36 - PROGRAMA OFICIAL GRATUITO

# GRAN TEATRO DEL LICEO

TELÉFONO 25072

Jueves 19 de Diciembre de 1935

A las 9'30

13 de propiedad y abono

2.ª de los divos

Mercedes CAPSIR    Mario BASIOLA

y del celebrado tenor

Carlo MERINO

1.ª representación de la ópera en 4 actos del Mtro. Verdi

# RIGOLETTO

Sábado

CARMEN

Domingo tarde

RIGOLETTO

Próxima semana

LA PRINCESA MARGARIDA

En ensayo

LA NOVIA VENDIDA y JACOBIN

Día 4 Enero

Giacomo LAURI - VOLPI

Continúa abierto el abono especial a los FESTIVALES

WAGNER    MOZART    SMETANA    DWORAK

# ARTE ANTIGUO

PETRITXOL, 8 - PRINCIPAL

ENTRADA LIBRE

ANTIGUEDADES, MUEBLES DE ESTILO  
PORCELANAS, ABANICOS, PINTURAS  
GRABADOS, LÁMPARAS  
ALFOMBRAS, ETC...

PRECIOS LIMITADOS

ESPECIALIDAD EN OBJETOS PARA REGALO

42032-9

UAB

19-22-4

# RIGOLETTO

## REPARTO

Gilda  
Sra. CAPSIR

Duque de Mantova  
Sr. MERINO /

Rigoletto  
Sr. BASIOLA

Magdalena, Sra. Angela ROSSI. Sparafucile, Sr. SANTIAGO-FONT.

Giovanna, Srta. Roca, Condesa di Ceprano, Srta. Viladoms. Paje, Srta. Viladoms. Monterone, Sr. Gass.  
Marullo, Sr. Gaiolá. Ceprano, Sr Fernández.

Coro general y Cuerpo de baile

Maestro Director: Giuseppe PODESTA

Dirección escénica: J. Villaviciosa

Maestra del baile: Paula Pamias

Maestro del Coro: F. Ribas

NOVEDADES  
BRONCES ARTISTICOS

J. OLIVELLA

DIPUTACIÓN, 258  
y  
PASEO DE GRACIA, 30  
TELÉFONO 20084

CATALUNYA - EMPRESA ANUNCIADORA

Concesionaria de los Anuncios del Gran Teatro del Liceo - Rambla del Centro, 11 - Teléfono 10692



Café-Bar  
COCKTAILS  
HORCHATERIA

ESPECIALIDAD  
EN SERVICIOS.  
DE HELADOS  
LUNCHONETTE

RAMBLA CATALUÑA, 16 • TELÉFONO 22292 • BARCELONA

## RIGOLETTO

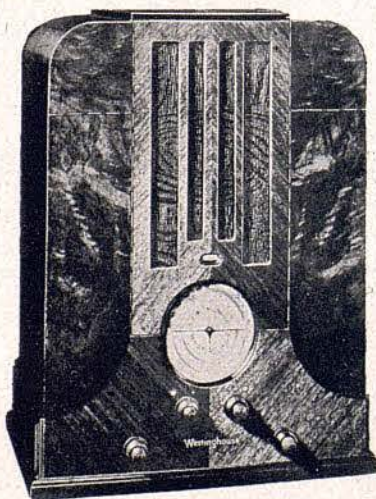
### ACTO PRIMERO

La escena representa el gran salón del palacio del Duque de Mantua, en el cual va a celebrarse una gran fiesta. Al fondo del escenario se ven otros salones a través de los cuales desfilan animadamente pajes e invitados. A lo lejos se oyen las melodías de una alegre música interrumpida de cuando en cuando por risas y gritos de júbilo.

El Duque habla con su amigo favorito Borsa de cierta aventura amorosa que le tiene trastornado. En aquella época (siglo XVI) la aristocracia de Mantua se vanagloriaba de sus actos de disipación, considerndolos como una distinción refinada. La primera figura de esta sociedad depravada, el Duque está siempre dispuesto a emprender nuevas conquistas amorosas y a correr nuevas aventuras arriesgadas. Como noticia del día, comunica a su amigo que en su pecha acaba de nacer una nueva pasión por una joven que ha visto en varias ocasiones al ir a la iglesia, y tan intensa es la ilusión que por ella siente, que es muy posible que este nuevo amor le haga relegar a segundo término las relaciones íntimas que desde hace tiempo tiene con la Condesa de Ceprano, que, no obstante los celos de su esposo, ha consentido ser la amante del Duque, el cual como justificación de su inconstancia y frivolidad canta la romanza: "Questa o quella".

A medida que van llegando los invitados aumenta la alegría del salón. El Duque hace abiertamente el amor a la Condesa de Ceprano, burlándose de los celos del esposo. Cuando éste interrumpe con su presencia la conversación de los dos amantes, el Duque ofrece el brazo a la Condesa y sale con ella del salón. En este momento entra Rigoletto, bufón de la Corte, que cubre su joroba con abigarrada vestimenta. Cínicamente hace alarde de las disipaciones de su amo y señor, a las cuales presta él venalmente su colaboración. Cuando el bufón ha salido siguiendo los pasos del Duque, se presenta Marullo, uno de los cortesanos, que reuniendo a un grupo de amigos les dice que tiene una gran noticia que comunicarles: Rigoletto tiene una amante a la cual visita frecuentemente.

Al aparecer de nuevo el Duque con el bufón, el primero pone en conocimiento del segundo lo molesto que se ha hecho Ceprano tratando de frustrar sus relaciones amorosas con la Condesa, y el bufón, haciendo uso de los privilegios de desfachatez que le otorga su cargo, se dirige a Ceprano y lo enfurece de tal modo con sus insinuaciones insultantes, que el mismo Duque se ve obligado a increparle severamente. Durante el altercado, Monterone, caballero de avanzada edad y uno de los pocos nobles respetables de Mantua, se presenta en escena, después de empujar a los guardias, que trataban de detenerle y acusa al Duque de ser el causante de la deshonra de su hija, denunciando también a Rigoletto como cómplice de tan vil acción. Tan directas son las acusaciones de Monterone, que el Duque, a instancias de Rigoletto, ordena a sus guardias que lo prendan. El viejo caballero lanza contra Rigoletto una maldición tan terrible, que todos quedan horrorizados. El bufón permanece aturrido, anonadado ante esta maldición de Monterone, pues él tiene también una hija, cuya existencia es ignorada en la



Los nuevos Radios de precisión  
**WESTINGHOUSE**

Sintonización por  
sombra • Selector  
de banda de onda  
por color • Nuevas  
válvulas metálicas

La marca más antigua en la  
Radio - Emisión

**VIVOMIR**

Cartes, 620-(frente Coliseum)  
BARCELONA



WARNER BROS FIRST NATIONAL

presenta en el

**MARYLAND**

el maravilloso espectáculo del año

# EL SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO

producción de  
MAX REINHARDT

obra de  
SHAKESPEARE

música de  
MENDELSSOHN

Nota: En ningún local de Barcelona o su provincia podrá proyectarse este film antes de Septiembre del año 1936.

SERVICIO DE CAFE BAR RESTAURANT EN SALON DE  
**PLANTA BAJA Y PALCOS A CARGO DEL CAFÉ DEL LICEO**

corte. Su amor por esta hija y su respeto por la memoria de la que fué madre de Gilda, son los únicos buenos sentimientos de su alma envilecida.

ACTO SEGUNDO

Una calle de Mantua, en la que está la casa de Rigoletto, que situada en un patio rodeado de un muro alto y teniendo todo el fondo ocupado por una terraza, ocupa la mitad de la escena. En la misma calle, un poco más arriba, se halla la casa del Conde Ceprano. La cancela del jardín de Rigoletto se abre hacia la calle, en primer término. Es de noche.

Entre Rigoletto acompañado de Sparafucile, conocido por el posadero del Mincio; pero en realidad su oficio es el de bandido, que pone precio a sus servicios para suprimir a los rivales de quien le paga. Su hermana Magdalena, que tiene fama de ser una preciosidad, sirve de cebo para atraer a su casa a las víctimas, y él se encarga de hacer lo demás con la encubridora protección del río Mincio, que orre junto a su posada. Rigoletto observa con atención al bandido y le dice que si tiene algún día necesidad de sus servicios, ya le avisará. Al quedarse solo, el bufón siente remordimientos de conciencia y no puede olvidar la maldición que le ha echado el desgraciado Monterone, expresando sus inquietudes internas en el aria: "Pari siamo". Abre luego la cancela y entra al jardín de su casa, en el que está su hija Gilda, que al verle se arroja cariñosamente en sus brazos. Entre ambos tiene lugar una escena sumamente emotiva, en la que la muchacha y su padre evocan la memoria de la madre muerta en el bello duo: "Deh, non parlare al misero". Todas las ilusiones de Rigoletto se cifran en esta hija, y sin saber por qué presiente amenazas contra su honor, que él cuida con exagerado desvelo, pues sabe que la deshonra de la hija de un bufón convertiría a éste en el hazme reir de todo el mundo.

Giovanna, la mujer encargada del cuidado de Gilda, aparece en escena. Rigoletto le recomienda que vele en todo momento por la suerte de su hija y entre ellos se desarrolla uno de los más bellos duos de esta ópera: "Veglia, o donna", al terminar el cual se oyen pasos junto a la puerta. Rigoletto sale y mira hacia la calle. El Duque, que estaba escondido detrás de la puerta, se desliza rápido y sigiloso y tirando a Giovanna una bolsa de dinero, se esconde detrás de un árbol, sin haber sido visto, por Gilda. Rigoletto, después de cerciorarse de que no hay nadie en la calle, recomienda a Giovanna toda clase de prudencia, ordenándole que no abra la puerta a nadie y vuelve a salir alejándose. Cuando se ha ido, Gilda dice a Giovanna que se considera culpable por no haber dicho a su padre que un joven la había seguido hasta la iglesia varios días y que su atenciones le habían cautivado, inspirándole un gran cariño, a pesar de ignorar quién era él. El Duque, desde su escondite oye la conversación y con gran sorpresa se entera de que la muchacha de quien se ha enamorado es la hija de su bufón. Se presenta ante y entre ellos tiene lugar un apasionado dúo: "E il sol dell'anima". Al rogarle la joven que le diga quién es, el Duque contesta que es un estudiante y se llama Gualterio Maldé. En este

CALEFACCIONES - VENTILACIONES

**JACOBO SCHNEIDER S. A.**

ASCENSORES

MONTACARGAS

PASEO DE GRACIA. 78

TELEFONO 80.000



PELETERÍA DE  
PARÍS, S. A.

LA CASA ESPECIALIZADA EN  
TODA CLASE DE PIELES FINAS

LA MAS IMPORTANTE DE ESPAÑA

PUERTAFERRISA. 7 y 9 - TELÉFONO 17874

# PERELADA

VINOS-CHAMPAN

Distribuidor exclusivo: Francisco Quintana - Lauria, 125 - Barcelona

momento se oye rumor de pasos y voces que proceden de la calle y despidiéndose amorosamente de Gilda, el Duque se va acompañado por Giovanna hacia la puerta interior. Al hallarse sola, Gilda repite con emoción el nombre de su amado y canta la bella y famosísima aria: "Caro nome"; después tomando una linterna encendida sube la escalera que conduce a la terraza. Aparecen en la calle Marullo, Ceprano y Borsa acompañados de varios cortesanos, llevando todos antifaz. Quedan admirados de la belleza de Gilda y la toman por la amante de Rigoletto, que en este momento entra riendo y pregunta qué significa todo aquello. Los cortesanos le dicen que han venido para llevarse a la esposa de Ceprano y Rigoletto les indica que el palacio de Ceprano se halla al otro lado y se ofrece a ayudarles. Estos, sin embargo, insisten en que debe disfrazarse, le entregan un antifaz y le vendan los ojos para que no pueda ver lo que pasa. Rigoletto es conducido frente a su propia casa y, sin sospechar nada del peligro que corre su hija, se dispone a sostener la escalera que le han entregado los cortesanos para subir a una ventana de la casa del bufón. Al cabo de un rato descienden a Gilda, con la boca amordazada. Al cruzar el patio con ella en brazos despréndese el pañuelo que la amordazaba y con gran angustia grita: "¡Auxilio, padre mío! Todos desaparecen llevándose a la joven y al quedarse solo Rigoletto se quita el antifaz y la venda que cubre sus ojos y reconociendo el pañuelo que hay en el suelo se da cuenta de que lo han engañado y de que la víctima de la aventura amorosa es su propia hija.

#### ACTO TERCERO

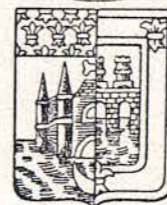
Otro salón del palacio del Duque de Mantua. Llega éste que después de vanos esfuerzos por hallar a Gilda en casa de Rigoletto tiene el presentimiento de que ha ocurrido algo malo. El Duque se lamenta de la desaparición de su nuevo amor. Marullo, Ceprano y Borsa aparecen en escena y reseñan la aventura de la noche anterior y el Duque les da las gracias por el feliz resultado del rapto y les pide le indiquen dónde han dejado a Gilda. Durante la conversación entra Rigoletto y fingiendo ignorar la identidad de la joven que ha sido objeto del rapto, pregunta burlescamente cómo terminó su aventura de la noche anterior: "(Povero Rigoletto" oro y barítono). Bien pronto se convence, sin embargo, de que todos están metidos en la intriga y sospechando que Gilda está escondida en el palacio en que se hallan, se dirige hacia una de las puertas laterales, siéndole impedido el paso por los cortesanos. Varias veces vuelve a intentarlo, mas siempre es rechazado por aquel grupo de aristócratas depravados. Y convencido de su impotencia, les ruega con lágrimas en los ojos que le devuelvan a su hija: "Miei signori, perdono, pietate"; mas antes de que termine su súplica, entra Gilda precipitadamente y se arroja en los brazos de su padre. Los cortesanos, al verla, salen de la habitación, dejando solos a Rigoletto y a su hija, que explica a su padre los detalles de la vil acción que con ella han cometido. Rigoletto hace votos de venganza y dirigiéndose a Gilda la dice con decidida entereza: "Salgamos de aquí. Yo me encargo de vengarte".



a la salida del Liceo  
recuerde

## GRANJA ROYAL

- con su ambiente distinguido
- sus orquestas de jazz
- y las atracciones de modernidad más acusada.



MARCA

REGISTRADA

# Diamante

4.º y 5.º año

VINO BLANCO DE ESPAÑA

## BODEGAS FRANCO - ESPAÑOLAS LOGROÑO

Vinos tintos:

EXCELSO (tipo Medoc, reserva 1915)

BORGOÑA (4.º año)

ROYAL CLARET (4.º y 5.º año)

Depositarios para Cataluña y Baleares

FRANCISCO DE HORMAECHE Y C.<sup>A</sup>, S. L.  
VÍA LAYETANA, 45, ENTLO. - BARCELONA - TELEFONO 20713

En este momento aparece en los corredores del fondo un heraldo gritando: ¡Paso! Y los guardias entran llevando prisionero al noble anciano Monterone, que al pasar ante el retrato del Duque se detiene y exclama transido de dolor y de ira: —"Fuiste en vano maldecido por mí, pues ni la ira del cielo ni la de la tierra ha llegado, al parecer, hasta ti". Rigoletto, al reconocer al anciano, cuya hija ha sido también seducida por el Duque, le dice que no tiene que temer, pues él se encargará de vengarlo al vengar su propia ofensa.

#### ACTO CUARTO

La escena aparece en este último acto bipartida. El posadero es el bandido Sparafucile, de quien Rigoletto quiere valerse ahora para quitar la vida al Duque. Entran en escena Rigoletto y Gilda. Esta, que va vestida de hombre, suplica a su padre que tenga piedad del hombre que la ha seducido. El bufón se muestra intransigente y declara a su hija que le presentará pruebas irrefutables de que el Duque la ha engañado villanamente. Tomándola de la mano, la conduce junto a una de las grietas del muro y le dice que observe lo que pasa dentro de la posada. Al cabo de poco rato entra el Duque por una puerta lateral y ordena al posadero que le traiga vino y dos vasos. Sparafucile llama a su hermana Magdalena que se halla en las habitaciones superiores. Magdallena, joven de provocativa belleza, sale vestida de gitana y finge un pudor y una inocencia que está muy lejos de tener, cuando el Duque hace ademán de abrazarla. Seguidamente canta éste una de las arias más populares de esta ópera: "La donna e mobile". Mientras tanto Sparafucile sale a hablar con Rigoletto, participándole que si el Duque ha de morir, es indispensable que le entregue ahora mismo la mitad de la suma convenida. Gilda, ajena a la conversación del posadero con su padre, vigila atentamente lo que ocurre dentro de la posada y ve que el Duque hace el amor a Magdalena, la cual rechaza diciéndole que está embriagado y que no quiere nada con él. Herido en su amor propio, el Duque llega a decir a Magdalena que para poseerla está dispuesto incluso a casarse con ella. Al oír esto, Gilda queda anonadada por el dolor y siente una gran repugnancia contra la vida. Rigoletto al ver la desesperación de su hija ante la conducta veleidosa del Conde, la consuela aconsejándola que se vaya a Verona.

El bufón y Sparafucile, al salir Gilda y quedarse solos, ultiman los detalles del pacto concertado para matar al Duque. Rigoletto le entrega la mitad de la suma convenida y promete volver a media noche para pagar el resto y hacerse cargo del cuerpo del Duque, pues se reserva el derecho de echar el cadáver al río. El Duque, ignorante de que su vida está amenazada, continúa haciéndolo el amor a Magdalena. La noche se presenta tan desapacible, que el Duque decide quedarse a dormir en la posada, lo cual, además, facilita sus planes de conquistar a



### ¿Que whisky acostumbra Vd. pedir?

En estos tiempos no pida Vd. simplemente «un Whisky». Pida Vd. «WHISKY CABALLO BLANCO». y solo así beberá el mejor whisky Escocés.

«CABALLO BLANCO» está ahora más viejo y mejor que nunca.

Pida siempre

# WHITE HORSE WHISKY

«SCOOOTH from to birth to glorious maturity»

Se vende en botellas y petacas con nuestra garantía de calidad invariable y muy añejo.



### La máxima distinción para su hogar...

El ideal de toda ama de casa es poseer un auténtico FRIGIDAIRE, no tan solo bajo el aspecto práctico, con los ricos manjares que permite ofrecer en su mesa, con las deliciosas bebidas y los helados finísimos, con la protección que representa para la salud de la familia, sino también por el tono de distinción y el sello de exquisitez que presta a su hogar donde los invitados pueden ser obsequiados con todo requisito.

# FRIGIDAIRE

PRODUCTO DE GENERAL MOTORS

DISTRIBUIDOR GENERAL PARA ESPAÑA:

E. RIFÁ ANGLADA

PASEO DE GRACIA, 23  
BARCELONA



Magdalena. Después de hablar en voz baja con ella, sube la escalera siguiendo los pasos de Sparafucile, que le alumbró guiándole hasta la habitación en que ha de pernoctar. Una vez instalado en ella, sin advertir, gracias al vino, su miserable aspecto, vuelve a cantar, mientras se acuesta, el estribillo de "La donna è mobile", quedándose dormido antes de termiharlo. Cuando vuelve Sparafucile, Magdalena intercede por él pidiéndole que no lo asesine; pero el bandido le contesta que debe cumplir lo convenido para que Rigoletto le entregue el resto de la suma concertada. Magdalena trata de convencer a su hermano de que en lugar de matar al Duque asesine al propio Rigoletto y se apodere del dinero que traiga, echando luego el cadáver al río. Gilda llega en este momento y escucha la conversación de los dos hermanos. Por fin queda convenido entre ellos que el primero que llegue a la posada, sea Rigoletto o un extraño cualquiera, morirá y la vida del Duque, que duerme arriba, no será sacrificada.

Gilda, después de oír la conversación de los dos hermanos, resuelve sacrificarse por el hombre que la ha seducido y salvar asimismo a su padre. Se acerca a la posada y llama con fuerza a la puerta. Un relámpago ilumina el interior de la posada al abrir Sparafucile, el trueno que le sigue ahoga el grito que lanza la joven al caer herida por el puñal del bandido, el cual, después de cometido el vil asesinato, mete el cuerpo de la víctima en el saco que Magdalena remendaba. La tormenta va animando, el viento cesa de gemir y todo queda en silencio. Pocos momentos después vuelve Rigoletto y aguarda a que dé la media noche, que es la hora convenida de antemano. A las doce en punto se abre la puerta, sale Sparafucile en la oscuridad y, arrastrando un saco, dice al bufón: "¡Aquí está el muerto!"

Rigoletto arrastra el saco, gozándose en su venganza; mas de repente oye, con gran espanto, la voz del Duque que desde el piso alto de la posada vuelve a cantar "La donna è mobile". Al principio cree que es una alucinación; pero al seguir oyéndola, abre con manos temblorosas el saco y a la luz de un relámpago reconoce el rostro de Gilda. —"¡Hija mía!"— exclama el bufón, y cae sollozando sobre el cuerpo de la desgraciada muchacha, que agonizante canta con él el bellissimo duo final "Lassú in cielo", de una emotividad profunda y trascendente.

PARA SU SALUD

PARA SU TOILETTE

PARA SU COCINA

elimine el agua calcárea instalando en su hogar  
un descalcificador

**PERMO**

Demostraciones gratuitas

RAMBLA CATALUÑA, 68 - BARCELONA - TEL. 78072

**C A L E F A C C I O N E S**

**F. FUSTER-FABRA ING.º**

Teléfonos 22132, 33 y 34 - BARCELONA - Cortes, 617

Ha instalado el ascensor que funciona en este Gran Teatro

**A S C E N S O R E S**



PIANOS  
PIANOS DE COLA  
AUTOPIANOS  
GRAMOLAS  
DISCOS • ROLLOS

Plazos y alquiler

**CHASSAIGNE FRÈRES**

Exposición: Claris, 43, T. 16086 - Fábrica: Valencia, 70, T. 33445 - Barcelona

**A M E R I C O C A R D O N A**

CALZADO DE LUJO  
ESPECIALIDAD EN LA MEDIDA

EXPOSICION EN EL PUBLI-CINEMA

GERONA. 84 - TELEFONO 51806

FABRICA DE ARTICULOS DE PIEL

# CALPY

Ultimas creaciones en Bolsos, Carteras,  
Tarjeteros, Monederos y Cinturones

Paseo de Gracia, 87 - Tel. 72997  
Salmerón, 239 - Teléfono 78452



Mercedes Capsir



## CLAVAGUERA

BRILLANTES  
DIAMANTES  
PERLAS

TALLERES DE JOYERIA Y PLATERIA

RONDA DE LA UNIVERSIDAD, 22  
(junto a la Plaza Cataluña)  
TELEFONO 13834  
BARCELONA



## HIGIENE DE LOS OJOS OFTALMOL

Poderoso antiséptico y preventivo ocular

**OFTALMOL** es indispensable hoy día como preventivo y no debe faltar en el tocador de toda persona que se precie de limpia y amante de la higiene. Después de la sesión del **café, cinema o teatro**, de una larga **excursión por mar, tierra o el aire, veraneos, baños de sol y de mar** debemos usar **OFTALMOL**.

**Los chofers, automovilistas, artistas de teatro, profesionales de oficina, intelectuales** y en general todos aquellos que obligan sus ojos a trabajar intensamente, encontrarán en el **OFTALMOL** el remedio que les conservará la vista y alejará la fatiga. Una bañerita acompaña el frasco.



Trajes interiores  
de  
**Lana Termógena**  
de los  
**Pirineos**  
para  
Caballero, Señora y Niño  
marca  
**La Pastora**  
clases selectas

# SALA BARCINO

V. GARCIA SIMÓN  
GRANS EXPOSICIONS  
DE PINTURA MODERNA

**MARCS, GRAVATS, MOTLLURES**

Passeig de Gràcia, 19



Giuseppe Podesta

FABRICA DE MARROQUINERIA DE LUJO  
BOLSOS DE TEATRO

## CASA OSTIZ

ARTICULOS DE FANTASIA Y NOVEDADES  
ARTICULOS DE VIAJE

PASEO DE GRACIA, 28 - TELÉFONO 21816 - BARCELONA



MANUFACTURA DE ALFOMBRAS ANUDADAS A MANO Y TAPICES DE ALTO LIZO

**TOMAS AYMAT**

VILLA, 44-TELÉFONO 20 - SANT CUGAT DEL VALLÉS

# B.P.

## BANCO DE LA PROPIEDAD

Administración de fincas  
Préstamos con garantía de alquileres  
Compra - Venta

Agentes de Préstamos para el Banco  
Hipotecario de España

Cuentas corrientes  
Valores y Cupones  
Depósitos  
Caja de Ahorros

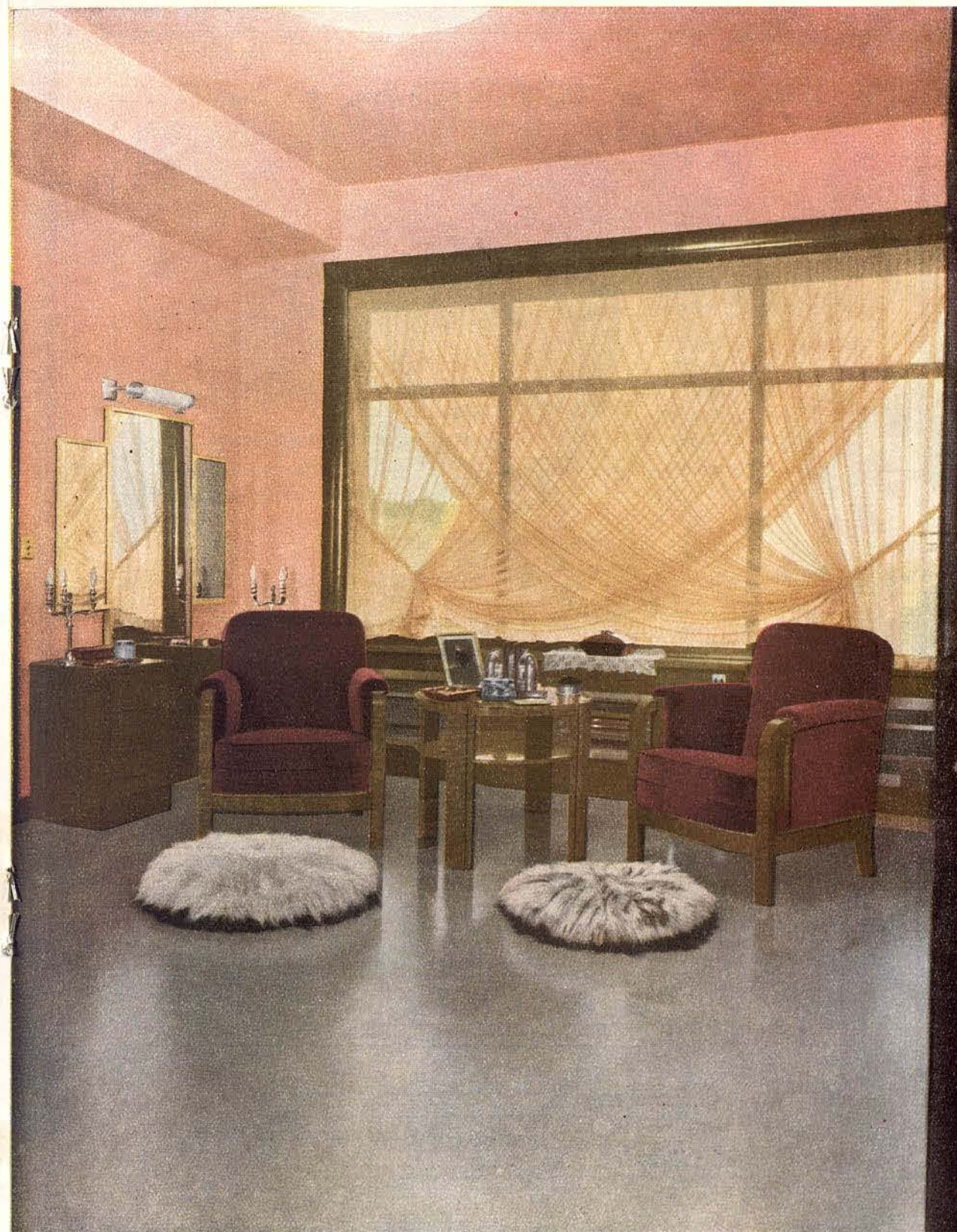
CASA CENTRAL:

BARCELONA: Gerona, 2 (Ronda San Pedro)  
Apartado de Correos 403 - Teléfono 53191

SUCURSALES:

MADRID: Avenida Conde Peñalver, 19 - Teléfonos 22865 y 25546  
ZARAGOZA. Plaza Castelar, 9 - Ap. Correos 121 - Teléfono 1814  
VALLADOLID: Santiago, 29 y 31 - Teléfono 1915

DIRECCION TELEGRAFICA: «PROPIEBANC»



PAVIMENTO DE GOMA **PIRELLI**

UAB

# PELETERÍA



MARCA REGISTRADA

## LA SIBERIA

RAMBLA CATALUNYA, 15    CORTS CATALANES, 624

RIQUESA  
QUALITAT  
MAGNIFICENCIA



Agua salicilica  
Genové

Viagre  
salicilico  
Genové

Crema Genové  
(neutra y grasa)

Polvos  
Nerolina  
Genové

Son especialidades que se recomiendan por su eficacia e insuperable calidad  
**FARMACIA VDA. DR. GENOVÉ-RAMBLA FLORES, 5**



Mario Basiola

### Cafés del Brasil por toda España

*Exigid los cafés del  
Brasil, son los más  
finos y aromáticos.*



CASAS BRASIL

PELAYO

BRACAFÉ

CARIOCA



Carlo Merino

*Cambio de Monedas - Metales Preciosos*

*L. & F. Calicó*

Aproveche Vd. el

alza del **ORO** vendiendo

sus trozos de joyas (cadenas, monederos, etc., etc.)

*Plaza del Angel, 3 (esquina Via Layetana)*



## GRIFÉ & ESCODA, S. L.

El surtido más completo y de buen gusto en

VAJILLAS  
CRISTALERIAS  
JUEGOS DE TE Y CAFE  
COCKTAIL OPORTO  
CUBIERTOS  
ORFEBRERIA  
MUEBLES AUXILIARES  
OBJETOS PARA REGALO

todo lo referente a la mesa y a la decoración.

FIVALLER, 36 y 38  
PASEO DE GRACIA, 13  
MORERA, 11  
L'ANO DE LA BOQUERIA, 5  
(FRENTE LICEO)  
BARCELONA

ALCALÁ, 30  
MADRID



## Añejo Esterilizado Batallé

Vino de la Monja

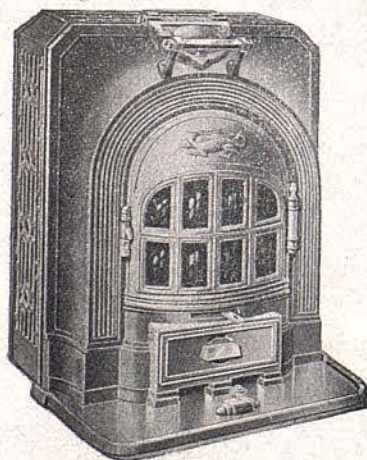
Especial para enfermos  
el mejor vino de postre

A. FABREGA, S. C. - Paseo Colon, n.º 11  
Telefono 15414



Manuel Gass

## Fumistería Cañameras



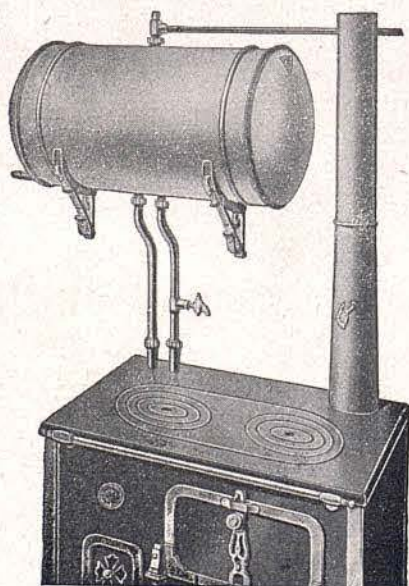
Cocinas

Termosifones

Estufas y  
Salamandras

Calefacción  
Central

Marca de Garantía



Barcelona: Diputación, 415-423 - Madrid: Cardenal Cisneros, 78



# VARICES FLEBITIS

**alivio  
inmediato**

**curación  
rápida**

llevando la  
nueva media  
reductora

**FLEXIL**  
Lastex

*elástica en  
todos sentidos*

La media FLEXIL, finísima, es invisible bajo la media de seda. Puede lavarse con frecuencia su excelente resultado está garantizado.

La Media FLEXIL, gracias a su elasticidad en todos sentidos, produce una presión ascendente muy agradable y eficaz. Borra las varices como por encanto, reduce los tobillos y devuelve a la pierna su fuerza y agilidad.

*media reductora*

# FLEXIL

La media FLEXIL, unánimemente recomendada por el cuerpo médico se vende desde 15 ptas. en casas de ortopedia y corseterías.

Sírvase efectuar una prueba sin ningún compromiso en  
**CENTRAL CORSETERA**  
11 Rambla de Cataluña 11



PRODUCTOS DE GRAN BELLEZA

# “TEJERO”

le ofrece el producto que unificará su piel embelleciéndola instantáneamente, evitando escozor de cara y labios y otros trastornos cutáneos USE

## CREMA EMPERATRIZ TEJERO

haciendo su maquillaje con ESMALTE y POLVOS EMPERATRIZ en el color que desee.

Solicite folleto La Incógnita de la Belleza, en Perfumerías o en Lab e Inst. de Belleza TEJERO, Cortes, 613-Barcelona



Santiago-Font



# LAYSE

Insuperable para el lavado de toda clase de géneros de lana y seda.

No deja sombreados, aviva el blanco, abrillanta los colores y el negro.

Lava en frío, no encoge y da un tacto suavísimo.

LAYSE, A.G. Cortes 680-Tel.16630-BARCELONA

PERFUME

# EMIR

EL QUE MAS PERSISTE  
EL QUE MAS GUSTA  
EL QUE MAS VISTE

*Dana S.A.*





LANAS PARA LABORES

## LA VENCEDORA

25 % DE ECONOMIA

AVIÑO, 1 (frente calle Boqueria)

### RIGOLETTO

ACTE PRIMER

L'escena representa el gran saló del palau del Duc de Màntua, al qual es celebra una gran festa. Al fons de l'escenari es veuen altres salons a través dels quals desfilen animadament patges i invitats. El Duc parla amb el seu amic predilecte, Borsa, d'una aventura amorosa que el té trastornat.

A l'època aquella (segle XVI), l'aristocràcia de Màntua es vanava dels seus actes de dissipació, considerant-los com una distinció refinada. La primera figura d'aquesta societat depravada, el Duc sempre està disposat per emprendre noves conquestes amoroses. Com notícia important d'aquell dia participa al seu amic la nova passió que sent per una bella noia que ha vist mantes vegades en anar a l'església. La il·lusió que vers ella sent és tan intensa que és molt possible que aquesta nova amor el faci deixar en segon lloc les relacions íntimes que d'algun temps ençà té amb la Comtesa de Ceprano. Volent justificar la veleitat de la seva conducta, canta la romança: "Questa o quella". Els convidats van omplint el saló amb llur animació joiosa. El Duc galanteja amb cinisme la Comtesa de Ceprano, burlant-se de la gelosia del seu espòs. Quan aquest interromp amb la seva presència el diàleg dels dos aimants, el Duc ofereix el seu braç a la Comtesa i surt amb ella del saló. En aquest moment entra Rigoletto, bufó de la Cort, que tapa el seu gep amb vestits bigarrats. Cínicament es vana de les dissipacions del seu



## J. PRAT RIBERA

SASTRERÍA A MEDIDA

"LA EUROPEA"

Géneros ingleses y del país - Trajes  
y gabanes de la más alta distinción  
Especialidad en trajes de etiqueta

Avenida Puerta del Angel, 6 - Teléfono 18655

B A R C E L O N A

Creación Rose Valois



"Frimas". Toca de ante verde adornada de astracán negro presentada por

## MODAS BADIA

Cortes, 652, 1.º (ascensor) - Telf. 11625



ACADEMIA

F A R G A

RAMBLA DE CATALUÑA, 114  
TELÉFONO 75163

PIANO, VIOLIN, VIOLONCELLO, SOLFEO, CANTO,  
COMPOSICION, GUITARRA, MANDOLINA, ARPA,  
ETC. - Sesiones de estudio y Conciertos por el  
conjunto instrumental «Música pro Amore Artis».

amo i senyor, a les quals ell col·laborà venalment. Quan el bufó ha sortit, seguint les passes del Duc, es presenta Marullo, cortisà manella i sedasser, i reunint un grup d'amics els diu que té quelcom d'important per dir-los: Rigoletto té una amant, a la qual visita amb freqüència.

En aparèixer novament el Duc amb el bufó, aquell explica a aquest com s'ha fet molestós Ceprano tractant d'impedir les seves relacions amoroses amb la Comtesa. Rigoletto aleshores, abusant dels privilegis de desaprensió que li dona el seu càrrec joglaresc, s'apropa a Ceprano i l'enfurisma amb les seves insinuacions ofensives de tal manera, que el mateix Duc es veu obligat a increpar el bufó severament. Durant l'altercat anterior, es presenta en escena Monterone, cavaller d'edat avançada i un dels pocs nobles respectables de Màntua, tenint que empènyer els guàrdies que tractaven de barrar-li el pas i acusa el Duc d'ésser el causant de la deshonra de la seva filla, denunciant també Rigoletto com a còmplice de tan vil acció. Les acusacions de Monterone són tan directes i terminants, que el Duc, instigat per Rigoletto, fa que els guàrdies agafin pres el vell avaller, el qual llença contra Rigoletto una maledicció tan terrible que tots resten horroritzats. El bufó roman esverat i confús davant d'aquesta maledicció, car ell també té una filla, l'existència de la qual és ignorada a la Cort.

#### ACTE SEGON

Un carrer de Màntua, en el qual hi ha la casa de Rigoletto que, situada a un pati voltat d'una paret alta i tenint tot el fons ocupat per una terrassa, omple la meitat de l'escena. Al mateix carrer, una mica més amunt, es troba la casa del Comte Ceprano. El cancell del jardí de Rigoletto s'obre vers el carrer, a primer terme. Es de nit.

Entra Rogoletto acompanyat de Sparafucile, conegut com l'hostaler del Mincio; mes en realitat el seu ofici és el de bandit, que posa preu als seus serveis per tal de suprimir els rivals i enemics d'aquells que el paguen. La seva germana Magdalena, que té fama d'ésser molt formosa, serveix d'esquer per atraure a casa seva les víctimes i ell s'encarrega de fer la resta amb l'encubridora complicitat del riu Mincio, que corre aprop del seu hostal. Rigoletto observa amb atenció el bandit i li diu que si algun dia té necessitat dels seus serveis ja l'avisarà. En

LA SELECTA

RAMBLA DE CATALUÑA, 102 (PROVENZA)  
TELÉFONO 75128

MERCERIA - LANAS - ALTAS NOVEDADES



MUEBLES

R. Sin

Taller y Exposición:  
Rambla de Cataluña, 125

quedar-se sol, el bufó sent remordiments de consciència i no pot oblidar la maledicció de Monterone, expressant les seves inquietuds amb l'ària: "Pari siamo". Obre després el cancell de casa seva, al qual hi ha la seva filla, que en veure'l es llença carinyosament als seus braços i té lloc una escena sumament emotiva, en la qual la noia i el seu pare evocuen el record de la mare morta, amb el bell duo: "Deh, non parlare al misero". Totes les il·lusions de Rigoletto són posades en aquesta filla.

Entra Giovanna, la dona encarregada de cuidar de Gilda, i Rigoletto li recomana que vetlli en tot moment per la sort de la seva filla, cantant tots dos un dels més bells duos d'aquesta òpera: "Veglia o donna". Quan aquest duo fineix, es sent al carrer brogit de passes aprop de la porta. Rigoletto obre i guaita pels voltants sense veure ningú. El Duc, que disfressat d'estudiant estava amagat vora la porta, s'esquitlla ràpid dintre el jardí i llençant a Giovanna una bossa amb diners s'amaga darrera d'un arbre, sense haver estat vist per Gilda ni pel seu pare. Rigoletto, després de convence's de què no hi ha ningú al carrer, encarrega a Giovanna que no obri la porta, truqui qui truqui, i torna a sortir, allunyant-se. Quan se n'és anat, Gilda diu a Giovanna que es considera culpable perquè no ha dit al seu pare que un jove l'havia seguit mantes vegades fins a l'església i que les seves atencions l'havien captivat inspirant-li un gran amor. El Duc, des del seu amagatall, sent la conversa i amb gran sorpresa s'entera de què la noia de la qual s'ha enamorat és la filla del seu bufó. Es presenta després davant de Gilda i entre ells té lloc un apassionat duo: "E il sol dell'anima". Quan la noia li demana que li digui el seu nom, el Duc contesta que és un estudiant i es diu Gualteri Maldé. Aleshores es sent una gran remor de passes i veus que vénen del carrer i acomiadant-se amorosament de Gilda, el Duc se'n va acompanyat per Giovanna.

Gilda, sola, repeteix amb emoció el nom del seu estimat i canta la bella i famosíssima ària: "Caro nome". Després, agafant un llum, puja l'escala que condueix a la terrassa. En aquest moment arriben al carrer Marullo, Ceprano i Borsa, acompanyats d'alguns cortisans i portant tots el rostre tapat amb una careta. Resten tots admirats de la beutat de Gilda i la prenen per l'amant de Rigoletto, que entra en aquell moment i pregunta què significa tot allò. Els cortisans li diuen que han vingut per emportar-se'n l'esposa de Ceprano. Rigoletto, creient el que li expliquen, els indica el palau del Comte, que és allà al costat, i s'ofereix per ajudar-los. Ells, però, insisteixen en què té de disfressar-se i li posen una careta amb una vena damunt els ulls perquè no pugui veure el que passa. Després d'haver-lo fet voltar una estona per desorientar-lo, el condueixen davant de casa seva, i ell, sense sospitar el perill que amenaça la seva filla, es disposa a aguantar l'escala que han posat els cortisans per tal de pujar a la casa del bufó. El temps apressa i ben tost porten a Gilda amb la boca amordassada. Quan travessen el carrer es deslliga i cau el mocador que li tapava la boca i amb gran angúnia ella crida: "¡Socors, pare meu, auxili!"

Tots desapareixen emportant-se'n la noia. Rigoletto es treu la careta i veient el mocador que ha caigut en terra, el reconeix. Aleshores comprèn com l'han enganyat, i en convence's de què la víctima de l'aventura amorosa és la seva pròpia filla, recorda la maledicció de Monterone i cau en terra plorant amb desesperació.

## FELIO TORRAS

PASEO DE GARCIA, 12 y 14, PRAL. - TELÉFON 13995

PRESENTA ACTUALMENTE  
SU SELECTA COLECCION DE MODELOS



A la salida de un Espectáculo de calidad, el **rendez vous** de nuestro público selecto y elegante, es cosa obligada. Recuerde en este momento:

### HOLLYWOOD BAR DANCING

TELÉFONO 17033

con sus Atracciones Internacionales en Pista y la formidable

### DEMON'S - JAZZ

LA ORQUESTA DEL MÁXIMO PRESTIGIO

### EXCELSIOR MUSIC - HALL BAR DANCING

TELÉFONO 18811

EN PISTA

### ELOISA ALBENIZ

### MARIMBA NUEVO MUNDO - CRANITO

RESERVE SU MESA

#### ACTE TERCER

Un altre saló del palau del Duc de Màntua. A la paret hi ha un retrat del Duc. Ell és a escena amb alguns cortesans; mes en sentir que s'agosta Rigoletto, no vol trobar-se amb ell després de la darrera aventura amb la seva filla, i surt.

Entra Rigoletto i pregunta als cortesans, dissimulant la seva angoixa, com va acabar l'aventura del rapte. Tots es burlen del bufó, cantant el fragment: "Povero Rigoletto". Convençuts de què tots estan assabentats del lloc on és amagada la seva filla, intenta obrir una de les portes laterals del saló; mes els cortesans s'hi oposen i Rigoletto, indignat, es revolta contra ells cantant: "Cortegiani, vil razza dannata". Veient la inutilitat dels seus insults, els prega humilment que li tornin la seva filla estimada. En acabar el seu prec, s'obre la porta i Gilda entra amb les robes en desordre i els cabells esbullats, llençant-se als braços del seu pare. Entre sanglots i plors la noia explica a Rigoletto com va conèixer el Duc; el bufó, després de fer jurament de venjança, consola la seva filla. Aleshores entra un herald que crida: ¡Pas! i seguidament arriba Monterone empresonat entremig dels guàrdies. En veure Rigoletto i davant del retrat del Duc, torna a repetir la seva maledicció. Rigoletto, desesperat, jura que ell s'encarregarà de venjar la deshonra de la filla de Monterone en venjar la de la seva Gilda.

#### ACTE QUART

L'escena representa l'hostal de Sparafucile, situat aprop del riu Mincio. Per la paret, plena de esclotxes, es pot veure de fora estant tot el que passa dins del pati. Pel camí que condueix a l'hostal, arriben Rigoletto i Gilda, aquesta vestida d'home. La noia demana al seu pare que tingui pietat de l'home que ella estima, malgrat haver-la seduït. El bufó es mostra intransigent i diu a Gilda que aviat podrà donar-li proves de la infidelitat i vilesa del seu estimat Duc. Agafant-la per una mà, la porta al costat de la paret de l'hostal i li diu que miri per les esclotxes tot el que hi passa.

El Duc entra al pati de l'hostal i sentant-se davant d'una taula, demana a l'hostaler que dugui vi i dos vasos. Sparafucile comprèn el que desitja el jove disbauxat, i crida la seva germana Magdalent. Es una dona de bellesa provocativa que fingeix uns miraments i una innocència que no té, quan el Duc intenta abraçar-la. Ell, però, coneix prou les dones i canta la famosa romança: "La donna è mobile", expressant la seva murrieria i frivolitat. Sparafucile parla amb Rigoletto sense que Gilda se n'adoni, i li exigeix el pagament de la meitat de la quantitat convinguda per l'assassinat del Duc.

## AGUA VICHY CATALAN Y FUENTE ESTRELLA

ESTOMAGO - HIGADO - BAZO - REUMATISMO  
BALNEARIO EN CALDAS DE MALAVELLA  
(Prov. Gerona)

Apertura 1.º de Junio - Termina en 31 de Octubre  
TARIFA REDUCIDA HASTA 31 AGOSTO  
INFORMACIONES: Rambla de las Flores, 18 - Telf. 18552 - BARCELONA



TEJIDOS PARA ALTA COSTURA Y LENCERIA  
EXHIBICIÓN DE MODELOS  
TARDES, DE 4 1/2 A 7

*La Fisica*

PUERTAFERRISA, 23 Y DUQUE DE LA VICTORIA, 1, 3 y 5 - TELEFONO 14755

Al pati de l'hostal Magdalena coqueteja amb el seu galantejador i el rebutja dient-li que no vol res amb un embriac com ell. El Duc, aleshores, ferit en el seu amor propi, arriba fins a dir-li que per a posseir-la, si cal, es casarà amb ella. Gilda sent les paraules del seu estimat i plora desesperada.

Rigoletto, veient que la seva filla ha perdut la il·lusió que tenia en veure la vilesa del Duc, li diu que se'n vagi a Verona, on ell anirà més tard a trobar-la per fugir plegats de Màntua. Quan Gilda ha sortit, l'hostaler i el bufó completen el seu pacte. Rigoletto dona a Sparafucile la meitat de la quantitat convinguda, comproment-se a lliurar-li la resta quan ell li lliurará el cadàver del Duc a dins d'un sac, perquè ell mateix pugui llençar-lo al riu.

El Duc, ignorant del perill que corre la seva vida, continua galantejant a Magdalena quan entra Sparafucile. En aquest moment es descapdella una forta tempesta. Els llampecs, els trons i la pluja fan que el Duc es decideixi a passar la nit a l'hostal. Després de parlar alguns mots a part amb Magdalena se'n va darrera de l'hostaler, que el guia i li fa llum vers la cambra on té de dormir, que és el pis de dalt. Mentre es despulla, torna a reprendre la retronxa de la romança: "La donna è mòbile", quedant-se adormit abans d'acabar-la. Per ordre del seu germà, Magdalena pren al Duc l'espasa; mes després prega a Sparafucile que no el mati. L'hostaler diu que no té altre remei que occir-lo, car si no el matés no podria cobrar la resta del preu convingut amb Rigoletto. En aquest moment arriba Gilda novament i escolta la conversa dels dos germans, Magdalena, per tal de salvar la vida al Duc, del qual està enamorada, malgrat haver-lo rebutjat abans, aconsella al seu germà que mati al mateix Rigoletto i li prengui tots els diners que porti. Ell dubta i finalment decideixen matar el primer que truqui a la porta.

Gilda aleshores, per salvar la vida del seu pare i la del seu estimat Duc, truca a la porta, fingint-se un mendicant. Quan entra, Sparafucile li enfonsa un punyal al pit i seguidament el fica dins el sac.

Arriba Rigoletto i quan toquen les dotze de la nit, que és l'hora convinguda, Sparafucile li dona el sac que conté la víctima, a canvi de la resta de la quantitat convinguda. El bufó, abans de llençar-lo al riu, vol veure per darrera vegada el rostre de l'odiat seductor de la seva filla i arrossega el sac fins el primer terme de l'escena. Quan comença a obrir-lo, sent la veu del Duc que dalt de l'hostal canta una altra vegada "La donna è mòbile". La sorpresa de Rigoletto es converteix en horror i desesperació quan la llum d'un llampec el fa veure que el cadàver que hi ha al sac és el de la seva estimada Gilda. Mes la noia encara no és morta del tot i agnizant canta amb el seu pare el bellíssim duo: "Lassu in Ciclo", amb el qual fineix l'òpera.

## JUAN PALLAROLS

MUEBLES - LÁMPARAS - DECORACIÓN

Exposición:

PASEO DE GRACIA, 44

Talleres:

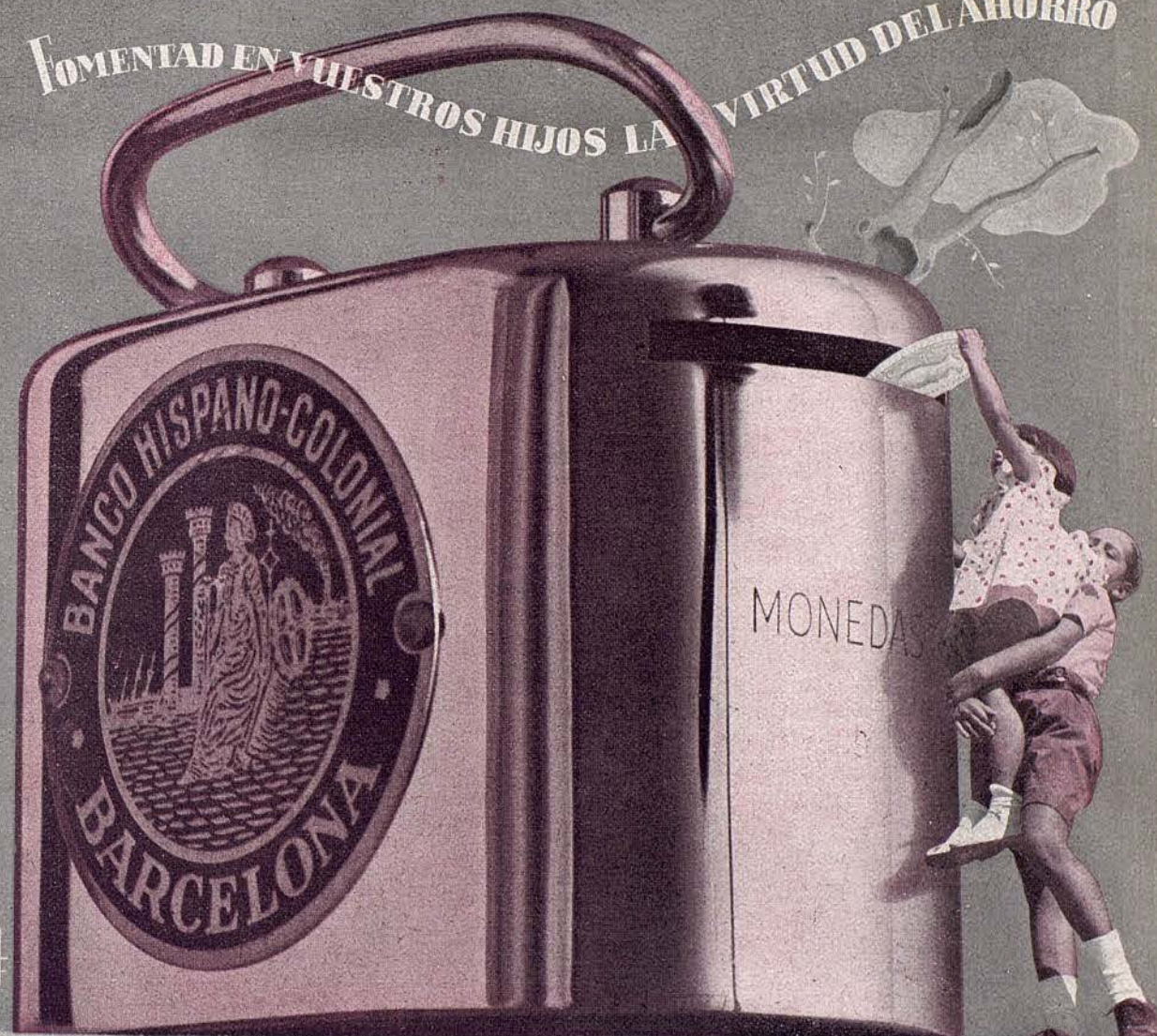
LLUHI RISSECH, 22

ACTUALMENTE EXPOSICIÓN  
de MOBILIARIOS COMPLETOS,  
COMPUESTOS DE COMEDOR,  
DESPACHO, DORMITORIO,  
LIVING - ROOM y HALL,  
en estilos clásicos y modernos  
desde 10.000 a 50.000 pesetas

Gravats: Roldan i Gavaldà

Imprenta Castells-Bonet, S. A.

FOMENTAD EN VUESTROS HIJOS LA VIRTUD DEL AHORRO



## BANCO HISPANO COLONIAL

FACILITA HUCHAS PARA EL AHORRO A DOMICILIO

CAPITAL . . . . . 40.000.000.—

RESERVAS . . . . . 11.385.613.—

11 AGENCIAS URBANAS

96 SUCURSALES Y DELEGACIONES

UAB



«Profunda per dins, senzilla per fora,  
l'obra d'aquest home porta en el seu  
arabesc elegant i modest, una mas-  
sissor de sentit de vida, que atreu...»

ha dit JOAQUIM FOLCH I TORRES  
Director dels Museus d'Art de Catalunya  
sobre l'obra de

# J O S E P M O M P O U

**Visiteu l'EXPOSICIÓ  
actualment oberta a la  
SALA PARÉS - Petritxol, 5**

MOMPOU ha exposat a:

Carnegie Institut  
Western Museum Association  
College Art Association  
Salon des Tuilleries, i a París i Barcelona  
en exposicions oficials i particulars.



No deje de admirar este magnífico coche,  
creado especialmente para las personas  
distinguidas que desean huir de lo vulgar

**MERCEDES-BENZ**

AUTOMÓVILES FERNANDEZ, S. A.  
BALMES, 155 Y 157 - BARCELONA